

EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:
DON FLORENCIO RODRIGUEZ
Calle de Postas, núm. 23

Número
suelto:
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

REALEZA SOCIAL

La Cristiandad está de júbilo. Las borrascas pasadas contra su fe y las coacciones públicas contra el culto externo, que varios años se han sucedido, podrán continuar en su lucha debeladora, proclamando en sus errores condenados la personalidad de cristo, solamente bajo el prisma histórico, sin reconocer su personalidad divina y negando, por tanto, su reinado social como Rey de la humanidad redimida y legítimo fundador de su Iglesia, pero otros tiempos más agitados, si se quiere, pero más sinceros y ávidos de realidades, le consagran una nueva fiesta, que el Romano Pontífice declara bajo el nombre de «Realeza de Cristo».

Ya sabemos que al leer este encabezamiento del artículo, el periódico caerá de las manos de algunos, más impresionables que reflexivos, porque no puede negarse la sucesión de los hechos y la importancia que tienen. Uno de los fundamentos esenciales de la iglesia para instituir sus fiestas y declarar sus dogmas, es la tradición no interrumpida de los creyentes, y esa se levanta fuerte, hérculea, vigorosa, o porque renace la fe o porque los reveses enseñan. No juzgamos por nuestra nación, tomamos el convencimiento de las corrientes de otros pueblos, que este año han dado en las peregrinaciones a Roma mayor contingente que España.

Se comenzó por negar el imperio de Cristo sobre todas las gentes, se negó a su iglesia el derecho que se deriva del derecho de Cristo, y este estado de cosas ha producido el odio entre los pueblos, encendido rivalidades y pasiones, que tanto retardaron el restablecimiento de la paz.

Y para condenar y reparar estas públicas defecciones que el laicismo produjo, es necesario aclamar públicamente el reinado social de Jesucristo. Es ahora el tema preferente en la prensa de España y del extranjero, el de la reforma de costumbres. Aun los hombres más audaces se alarman del incremento de la licencia, que depauperó la raza y del rebajamiento de toda disciplina y para remediar estos enormes proyectos y soluciones que no ofrecen depositivo, sino la bella prosa en que están escritos, pero que son completamente estériles por carecer del contenido cristiano.

La misma solución está en el reinado de Cristo, como verdadero soberano con dominio y poder para imponer sus leyes, que son las que fortifican y elevan los mandatos de la autoridad competente y las públicas costumbres y las relaciones todas de la vida particular y social del hombre.

LUIS DE FERTUS

Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.

Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVE-SA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes, siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes.

Soliciten nuestras fórmulas de «FOS-FATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS
Casa LAFUENTE POSTAS, 2

Lo que quiere el pueblo español.

A nadie ni a nada se le trae y se le lleva más que al pueblo. Todos pretenden ser a un tiempo sus inspiradores y sus intérpretes. Todos queremos dirigirlo y nos ofrecemos en las trazas de los dirigidos por él. Le tratamos como a un menor de edad y, sin embargo, en muchas ocasiones hablamos de él como de nuestro supremo inspirador.

¿Qué le conviene al pueblo?
¿Qué quiere el pueblo?
Nosotros contestamos sin vacilar.
El pueblo quiere justicia.
El pueblo quiere vivir.
Al pueblo le conviene la paz.

Quiere justicia, esto es, que se le haga cumplida a todo el mundo; que se dé a cada ciudadano su merecido; que no haya dos pesos y dos medidas para nadie; que se oiga al que reclama en ley, según su derecho y su razón, y sin atender para nada a su nombre ni a sus apellidos.

Quiere el pueblo vivir, esto es, que la existencia, ya que no goce, no sea tampoco carga abrumadora para él; que el trabajo honrado permita poner a la lumbrera diariamente la pobre puchera, aunque sea sin el salpicón y el palomino que añadía a la suya, cuando repicaban gordo, el siempre caballeresco Don Quijote.

Al pueblo le conviene la paz; en el seno de ella florecen las artes y las industrias y alcanza las mayores remuneraciones el trabajo.

Con las revueltas y con los motines, con las sediciones, se enriquecen de mala manera unos cuantos; pero con la paz bienhechora trabajan, viven y, en más o en menos prosperan los que no son holgazanes y pírges.

Estas creemos nosotros que son las aspiraciones populares, y nos parece que no aventuramos nada afirmando que lo mismo que nosotros, creen cuantos conocen al pueblo. Lo que no quita para que haya excepciones representadas por quienes aseguran que lo que el pueblo quiere es libertad, mucha libertad y no una libertad blanda y suave como la brisa, sino la libertad fuerte y recta como los huracanes; más claro: lo que algunos echan de menos es aquella libertad que gozaron los sindicalistas, a cuyo amparo se pudieron tramitar, y punto menos que impunemente cometer más de doscientos asesinatos; lo que quieren es una libertad con la cual sea posible a toda hora y en todo momento dejar caer en los cerebros de los enloquecedores y en los corazones de los exaltados la simiente del atentado personal; lo que desean es que la libertad la condicionen y aun la definan los prejuicios y los rencores de los inspiradores; en una palabra: lo que pretende es la más baja e indigna de las tiranías.

Sólo que en España el tirano no hallaría aire respirable, y en todo caso sobrarían patriotas que le hicieran imposible la respiración.

CRONICA LA NIEVE

La nieve es un huésped molesto cuya aparición se teme, porque aunque baja de los cielos se apelmaza en la tierra, borra todos los caminos, aísla todos los hogares e interrumpe por completo la vida.

Las molestias de ese infalible y temido blanqueo invernal impulsa a los habitantes de la provincia de Segovia a proferir contra la nieve denuóstos, sin que su pureza ni su blancura la sirva de escudo contra el mal humor de los vecinos de la Sierra. Bien es cierto que los copos de nieve tanto les da oír unas frases que otras; ellos caen y caen con suprema indiferencia, sin preocuparse de que la tierra los recibirá ni de que el soplo del aire les tendrá antes suspensos un instante en el espacio.

En Aranjuez un día de nieve es casi un día de fiesta. Los niños que rara vez han presenciado una gran nevada, sienten por ese espectáculo, para ellos tan efímero, excepcional simpatía. En cuanto bien los primeros copos, la plaza de la libertad se puebla de pequeños expedicionarios polares, saltan por ella, hacen monigotes y otros la tiran; cómo les baja del cielo la materia prima de unos proyectiles con los cuales dan rienda suelta a sus instintos belicosos!

¡Pobre nieve, unos te insultan, otros te convierten en proyectil y algunos pocos te admiran, no por tu belleza, sino por lo excepcional de tu aparición! Sólo ciertos espíritus desengañados ven en tí una gran amiga que les enseña a caer del cielo indiferentemente y a acoplarse en la tierra, esperando con igual indiferencia el instante de desaparecer.

FLORENCIO RODRIGUEZ

ANUNCIO Ayuntamiento de Aranjuez

INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 18 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

Nuevo año.

Han transcurrido algunos días del nuevo año 1926. Todavía llegamos a tiempo de darle la bienvenida.

Un año es un nuevo jalón puesto en el camino de nuestra existencia. Vamos acotando y extendiendo nuestro terreno, pero ha de llegar un día en que el jalón del nuevo año sea el último que planteemos en nuestra existencia y marque el límite más lejano del camino que en el tiempo hayamos de recorrer.

Por un nuevo año debiera ser para todos un motivo de verdadera meditación.

Con alegrías desatentadas y con locos extremos, celebra la humanidad la entrada de un año. ¿Por qué?

Un nuevo año es una incógnita que por favorablemente que se despeje no

ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260 765-184-185-720-926-8-674-229-220-620-982-212 619-738-140-205 677-370-792-432-195 687-820 804-1-128-888 257-120 924-807 188-1.000-340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

suele dejarnos otros recuerdos que algunas arrugas en nuestro rostro y algunos desengaños en nuestro corazón.

¿Por qué hemos de alegrarnos de las arrugas que se preparan y de los desengaños que se acercan?

Es un verdadero caso de inconsciencia que no tiene justificación.

Mas por lo mismo que un nuevo año es una incógnita que el transcurso de los días debe ir despejando, si no es racional que le acojamos con inconscientes risas, es justo que nos merezca reflexiones y propósitos de aprovecharle y de inclinarle a nuestro favor.

No importa que esos propósitos flaqueen algún tanto en el decurso del año.

Algo quedará siempre de ellos si no se convierten todos en realidad, y si somos constantes en renovarlos es lo más seguro que algún día dejen de ser propósitos para convertirse en actos.

No es nunca prudente excederse en las alegrías, porque las alegrías son rosas que suelen ocultar siempre dolorosas espinas, pero es lícito alegrarse con el aroma de la realidad mejor que con el de la ilusión.

No sabemos todavía hasta qué punto puede sernos propicio el año que en estos momentos empieza a abrir su capullo, pero es prudente y avisado que le rodeemos de los mayores cuidados y que nos esforcemos en abonarle, en vez de perder el tiempo con extemporáneas alegrías, para que se crie siempre fresco y lozano y tenga para nosotros, no sólo vivos y frescos colores, sino exquisito y perfumado aroma.

Más claramente: no debemos limitarnos a esperar y desear que el año nos sea feliz, sino que hemos de poner todo lo que esté de nuestra parte para que realmente lo sea, poniéndole al amparo de los huracanes que pueden destrozarle o de las heladas que le pueden secar.

F.

Taller de Zapatería

de

VALENTIN RODRIGUEZ

Especialidad en calzado de caballero

Rey, 29. - Aranjuez

ANUNCIO

Los que deseen comprar o vender casas y fincas, traten con el procurador

Sr. Ibáñez

S. Antonio, 19

Mientras hiela a la intemperie.

La vida está llena de contrasentidos, por no decir extravagancias. Así ha sido siempre y así continuará por los siglos de los siglos. Si ahora parece como que se ensancha el reinado de la paradoja es porque la difusión que presta la Prensa nos proporciona al día las facetas que más descuellan en la vorágine del mundo, en que son legión los Pirandellos que, espontánea o premeditadamente, danzan por esas calles de Dios y dan rienda suelta a su grafomanía.

Todas sabéis que el anticipo de las estaciones ha llegado ya a límites inverosímiles y ridículos; pero hasta aquí se había observado cierta continencia, es decir, que en primavera nos vestíamos como en el rigor del verano y a fines de Agosto o primeros de Septiembre cual si nos halláramos en el apogeo invernal... Mas a la hora en que escribo estos renglones—tan vertiginosamente camina la Humanidad que es preciso precisar bien las fechas—, ¿quién dijo miedo? Las telas ligeras flotan por doquier y pronto se pondrá en boga el remedo del refrán masculino que por el destierro de la airosa capa ya no tiene aplicación: «Debajo del abrigo más tupido se oculta el vestido más vaporoso».

¿Causas de esta innovación? No las investiguemos. De todas maneras, la corriente arrolladora nos envolvería. Ahí tenéis la realidad, que es bastante, y la que quiera combatirla... que no vaya a la moda. Quedamos, por tanto, en que mientras hiela a la intemperie nuestros trajes no deben pesar más que unos gramos y estar confeccionados con tramas impalpables. Sólo que esta combinación cafetera—el clásico mitad y mitad—(por fuera forradas de pieles y por dentro al estilo de bailarinas) requiere por lo menos tres trajecitos por persona: el callejero, el de salón y el de visitas.

Buceemos ahora un poco en las tonalidades. ¡Qué Babel, queridas lectoras! El rosa se mezcla sin escrúpulo al negro; los verdes, como si quisieran rendir un tributo a la umbria decembrina, se oscurecen; los encarnados tienden más al grana; el violeta, que tanta aceptación tuvo la última primavera, se mantiene por un prodigio de estabilidad, y los tonos crudos, o se inclinan al ladrillo o se esfuman hasta el gris.

Una relativa novedad. Al lado de las telas transparentes superpuestas reaparecen las bordadas. La efímera desaparición revela el singular número de adeptos que había logrado conquistar. En cambio, registremos una baja: el ornamento de perlas, que además de servir para dar cierta pesadez a la prenda resultaba, por su abigarramiento, desagradable a la vista.

La transformación del indumento repercute en el calzado, con gran pena de los zapateros, que veían compensada la rebaja que ha sufrido este artículo con los aditamentos costosos que la falda corta y la sencillez de los vestidos imponían. Se prescinde de los arabescos y cortes más o menos artísticos; los esmaltes se relegan casi al olvido, y las aplicaciones de diversos colores sobre el fondo negro se circunscriben al antilope cuando se quiere mezclar los cueros. Sin embargo, el calzado de color admite alguna fantasía, atemperada a la cabritilla que se lleve.

Como excepción a esta simplicidad del zapato callejero, el calzado de fiesta vespertina continúa destacándose por su lujo y su buen gusto, que en ocasiones llega a la excentricidad.

MADAME STENGZI

Gran Academia de Corte y Confección para señoritas
dirigida por la profesora

SRTA. DOLORES GARCIA MUÑOZ

Preparación para exámenes y oposiciones
Calle del Almibar, núm. 9.—ARANJUEZ
TALLER DE CONFECCION

BANCO DE VIZCAYA

Su situación el día 30 de Noviembre de 1925, ajustada al modelo aprobado por Reales órdenes de 21 de Septiembre de 1922 y 8 de Abril de 1924.

ACTIVO		Pesetas.
I.—CAJA Y BANCOS		
Caja y Banco de España.....	76.482.768,95	
Monedas y billetes extranjeros (Valor efectivo al c/ del día).....	100.474,10	
Bancos y Banqueros.....	17.358.218,38	93.941.461,43
II.—CARTERA		
Efectos de comercio hasta 90 días.....	62.561.062,30	
Efectos de comercio a mayor plazo (Condicionales).....	127.339,38	
TÍTULOS: Fondos públicos.....	57.823.236,18	
Otros valores.....	63.507.667,95	184.019.305,81
III.—CREDITOS		
Deudores con garantía prendaria.....	45.544.431,62	
Deudores varios a la vista.....		
Deudores a plazo.....	39.087.752,92	
Deudores en moneda extranjera (Valor efectivo al cambio del día).....	12.075.124,08	96.707.308,62
IV.—SUCURSALES.....		
V.—DEUDORES POR ACEPTACIONES Y AVALES.....		
VI.—INMUEBLES.....		
VII.—MOBILIARIO E INSTALACION.....		
VIII.—ACCIONISTAS.....		
IX.—CUENTAS DE ORDEN.....		
X.—CUENTAS DIVERSAS.....		
XI.—CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO.....		
XII.—GASTOS GENERALES.....		
XIII.—INTERESES DE CAJA DE AHORROS Y CUENTAS CORRIENTES VISTA.....		
XIV.—DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA.....		
VALOR NOMINAL		456.150.417,82
XV.—DEPOSITOS.....		1.026.272.845,52
		1.482.423.263,34
PASIVO		
I.—CAPITAL.....		
II.—FONDOS DE RESERVA.....		
III.—ACREEDORES		
Bancos y Banqueros.....		53.843.600,00
Acreeedores a la vista (c/c e imposiciones).....	127.236.252,40	
Acreeedores hasta el plazo de un mes (cuentas corrientes especiales y Caja de Ahorros).....	65.073.391,66	
Acreeedores a mayores plazos (imposiciones).....	49.805.008,29	
Acreeedores en moneda extranjera (Valor efectivo al cambio del día).....	14.152.902,05	256.267.554,40
IV.—SUCURSALES.....		
V.—EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR.....		
VI.—ACEPTACIONES POR CUENTA AJENA.....		
VII.—CUENTAS DE ORDEN.....		
VIII.—CUENTAS DIVERSAS.....		
IX.—ACREEDORES POR CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO.....		
X.—PERDIDAS Y GANANCIAS		
Remanente del ejercicio de 1924.....	3.285.077,42	
Destinado a liberación de las acciones 5 por 100.....	2.000.000,00	
SALDO.....	1.285.077,42	
Beneficios en 1925.....	15.476.094,17	16.761.171,59
VALOR NOMINAL		456.150.417,82
XI.—DEPOSITANTES.....		1.026.272.845,52
		1.482.423.263,34

Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA
MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.—ARANJUEZ

ENSOÑACION

Para tí compongo mis versos de amores. Son versos sencillos de ingenua emoción. He vertido en ellos aromas de flores para que se metan en tu corazón.

Son versos vulgares que hablan de quererres con el ritmo dulce de un alma discreta. Quiero que los leas, porque sólo tú eres la mujer divina que me hizo poeta.

¡Qué más poesía que la de tus ojos que arden en el raso de tu tez morena! ¡Y cómo contrastan tus cabellos rojos con tus fulgurantes ojos de agarena!

Tus manos, que vuelan cual dos mariposas cuando tú me cuentas tu dulce pasión, con risas de niña, juegan caprichosas, con las marejadas de mi corazón.

Tú has sido la musa que me has inspirado con tus deliciosos encantos diversos, y porque te gustan los versos, te he dado el corazón mío floreciendo en versos.

He cifrado siempre mi mayor empeño en que tú los leas y te hayan gustado, que, aunque nada valen, yo forjo el ensueño de que si te gustan, es que me has amado.

No me importa nada; me es indiferente que el vulgo los tenga en olvido; porque yo me siento feliz, plenamente, cuando tú me dices que los has leído.

La exportación de la naranja.

Actualmente se puede considerar como terminada la primera temporada en lo que se refiere a la exportación de la naranja.

Las salidas en esta primera temporada han sido muy reducidas si las comparamos con las de años anteriores.

Esta primera etapa ha dejado mucho que desear, habiendo contribuido a ello el mal tiempo, la condición atrasada de la fruta y el poco tamaño de la misma.

Para la naranja sangrina se ha podido observar gran animación en las demandas hasta el día 15 del corriente mes, pagándose de 30 a 35 pesetas el millar y disputándose los tratos entre los exportadores.

Actualmente el negocio está paralizado, pues todos, cosecheros y exportadores, esperan que pasen algunos días para que aquél se defina y poder apreciar además si se ha producido algún daño a consecuencia de la baja temperatura de estos días.

ALFONSA MODISTA

Postas, 6, 2.º

ESMERADÍSIMA CONFECCIÓN

Trajes, hechura de sastre, 15 pesetas.

Fantasia, desde 10 pesetas.

ABRIGOS Y TRAJECITOS DE NENAS

VICIOS O ABERRACIONES

II

Debido a una ausencia tan forzosa como inesperada, me vi obligado a suspender mis disertaciones sobre tema tan vital como es el que encabeza estas líneas. Ya en mi primer artículo anunciaba mi propósito de continuar, para definir los perjuicios que el cultivo del «error» ocasiona en nuestra juventud, siendo ella, como es, la única esperanza para el porvenir.

Quiero hacer constar, sin embargo, que mis aspiraciones en este terreno son limitadas; y digo limitadas, no porque sea reducido el campo de acción que esta labor comprende, no, es que, dada mi modesta personalidad, no puedo actuar como regenerador de clases ni muchedumbres, me limito, por lo tanto, a cooperar con mi insignificante actuación a la corriente regeneradora que se ha infiltrado en los pueblos, corriente de la cual estamos gozando los frutos, aunque algo verdes todavía.

Si un labrador arroja la semilla en un terreno por él preparado de antemano y luego, por pereza o dejadez, no la cuida con el esmero necesario, esa cosecha se perderá, no dará sus frutos y el resultado será completamente nulo; luego ese deseo que tuvo de sembrar para luego recoger el fruto, fué vencido por el error de no tener fuerza de voluntad para llevar a la práctica la exigencia que lleva consigo la voluntad de «querer».

Esto que dejo dicho se observa desgraciadamente con harta frecuencia y bajo diferentes caracteres en nuestro orden social especialmente, como antes indico en nuestra juventud, que por serlo es más susceptible al cultivo de afectos o deseos desordenados.

La voluntad en el hombre es el deseo de «querer», pero antes de lograr ese deseo es necesario perfeccionarlo y querer una cosa que se ajuste a la práctica en consonancia con nuestra idea de perfección.

La voluntad tiene sus vicios, que se manifiestan en el hombre bajo los aspectos de habituales y crónicos. Lo primero, cuando dejándonos llevar por los impulsos de nuestra voluntad, sin haber cuidado de perfeccionarla, incurrimos en la «aberración», y los otros son la avaricia o el afán desmedido de enriquecernos sin anteponer a tal deseo la justa medida de nuestras necesidades; la soberbia, vicio engendrado por el deseo de predominar sobre los demás y la envidia, que anida fácilmente en los pobres de espíritu, engendrando en ellos el pesar que sienten hacia la prosperidad de sus semejantes.

Un vicio que también tiene la voluntad, que es como si dijéramos el resumen de los anteriores, puesto que por sí sólo causa más estragos que todos reunidos, es la «abulia», o más claro, debilidad, indolencia, dejadez y pereza para obrar, falta de energía al considerarse incapaz de ejecutar o emprender una cosa con la suficiente eficacia, o poder sobrellevar con entereza de ánimo todas las adversidades que en la vida se nos presentan.

Este vicio es muy propio de los pueblos meridionales, pero, desgraciadamente, a nosotros también nos alcanza algo, aunque manifestándose con caracteres más intensos en unas regiones que en otras.

Las características de este vicio se manifiestan, en la generalidad de los casos, por una acentuada repulsión a todo aquello que necesita algo de esfuerzo para llevarlo a cabo, aunque lo exija un deber; nos dejamos más fácilmente dominar por la «abulia» antes que un pequeño esfuerzo de la voluntad despierte en nosotros la sensibilidad atrofiada por ese defecto.

Ya una vez colocado en este terreno, me propongo seguir hablando de estos defectos humanos, aun a costa de aburrir a mis lectores; para ello encuentro apoyo en la inolvidable frase de Juvenal: «Mens sana in corpore sano».

FRANCISCO ENCINAS

Aranjuez 22 diciembre 1925.

ESPECTACULOS

Mañana, en el Teatro, Cine.

Por la tarde, en el campo de la Deportiva, fútbol.

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

Resumen general de la semana.

Madrid: El domingo terminó la Asamblea nacional de maestros, habiendo asistido 30.000 de toda España.
Bilbao: El lunes empezó a circular el rápido de Barcelona, saliendo de ésta a las seis de la tarde.
Granada: El martes, en el campo Rápido, aterrizó violentamente un aeroplano, salvándose los aviadores.
Murcia: El miércoles salieron varios jóvenes disfrazados de Reyes Magos y repartieron juguetes a los niños de la población.
Valladolid: El jueves firmó el contrato por cinco años para explotar la plaza de toros el Sr. Pagés.
Toledo: En la estación de Yeles, el viernes, se cayó Ambrosio Moreno, fracturándose un brazo; viéndose en esta forma, cogió una soga y puso fin a su vida colgándose de un árbol.
París: El día 5 se supo que el príncipe Carol reside de incógnito en Milán.
Roma: El 6 celebraron una entrevista Mussolini y Chamberlain relacionada con la política internacional.
Londres: El día 7 se supo que en la región de Transilvania, han desaparecido cuatro pueblos bajo las aguas.
Nueva York: Se ha constituido un trust bancario con un capital de mil millones de dólares.
Marruecos: Se oye que Abd-el-Krim piensa refugiarse en Alemania.
Desde la avanzadilla de Afrau se hizo fuego contra grupos rebeldes que hostilizaban.

Después de pasar unos días en ésta marchó a la Corte la encantadora señorita Angelines Angosto.
Pasan una temporada en este Real Sitio la distinguida familia de don Cándido Pardo.
Está más aliviada doña Antonia Banezas.
Ayer marcharon a continuar sus estudios los preclaros jóvenes Calderón, Esteban, Pérez, Alvarez, Domínguez y hermanos Aragón.
Salió para Barcelona el pundonoroso militar don Manuel Valle.
Regresó de Italia la distinguida señora de Gerardi.
Está entre nosotros el bizarro militar don Alfonso Llorente.
Están restablecidos nuestros distinguidos amigos los señores Casanova, De Miguel, Sastre y Rincón.
Saludamos a la bellísima señorita Gloria Díaz, admiradora de nuestro semanario.
Vino a visitarnos el sargento de ingenieros don Aurelio Manzano, que en breve marchará a Marruecos. Le deseamos suerte.
El jueves salió para Ocaña la simpática señorita Ezequiela Novillo.
Regresó de Cuenca la gentil señorita Teresita Casarrubio.
Se incorporó a su escuela la profesora doña Emilia Grijelmo.
Visitó a nuestro director, para que colabore en la gran revista literaria «Ibérica», don Joaquín de la Rosa.
Fijó su residencia en ésta don Gonzalo Prast.
Se encuentra ligeramente indispueta la madre de don Justo González. Muy de veras deseamos desaparezca ese mal-estar.
Llegó de Francia sin novedad el señor Olivera.
Ayer llegó de Toledo el señor Rojo.

nueva. Rápido Alicante, 21,9, nueva. Expres Andalucia, 8,4, nueva.
Para Toledo: Exprés, 7,30, vieja. Mixto Andalucía, 9,20, vieja. Mixto, 16,30 nueva.
Para Cuenca: Mixto, 9,55, vieja. Mercancías y viajeros hasta Tarancón, 12,35, vieja. Correo, 19,43, nueva. En todos estos trenes admiten viajeros de primera y tercera clase.
En la Azucarera el día 3 sufrió un accidente del trabajo el obrero Felipe García, falleciendo después. Deja dos hijos.
Doña Francisca Barroso da las gracias por nuestro conducto, a una señora desconocida que la envió una cantidad de limosna.
El día 15 del presente mes, en la Diputación de Madrid, sale la subasta para proseguir en este Real Sitio las obras del Asilo provincial en 83.000 pesetas.
Mañana, a las once, en la plaza de San Antonio habrá carreras ciclistas de resistencia, adjudicándose un premio.
Empezó el machaqueo de la piedra de la calle Toledo, que esperamos no se interrumpa para que al año esté adoquinada para el bien del vecindario.
Se extravió un zapato de señorita en la calle Stuart, se gratificará en esta administración a quien le presente.
Las conferencias de San Vicente Paul dan las gracias a unos donantes por las ropas enviadas para los pobres.
El culto estudiante de Medicina don Enrique Regañón, obtuvo plaza de practicante de la Beneficencia de Madrid con el número 7 en las últimas oposiciones. Le felicitamos.
El día 6, en San Pascual, tuvieron los reverendos padres de Jesús una gran fiesta con los niños de la catequesis, hubo comunión general, ofrenda ante el nacimiento y a continuación, en la explanada exterior de la iglesia, procesión, y acto seguido, desde una tribuna, repartieron los premios a los niños; por la tarde hubo una función solemne con manifiesto y un sermón elocuentísimo del padre fray Peiró (sacerdote jesuita). Los niños de la doctrina amenizaron con sus cantos los cultos.
Los partidos de fútbol de los días 3 y 6 estuvieron concurridos. En breve comunicaremos a nuestros numerosos lectores los planes que piensan llevar a cabo la nueva Junta de la Deportiva y de los partidos importantes que se celebren en nuestro campo daremos una amena crónica.

El lunes fué el sepelio de don Ubaldo Resach, en la Corte, acudiendo numeroso público, entre ellos los obreros de la fábrica de Tabacos y de Experiencias. A su distinguida familia, y muy especialmente a nuestro distinguido amigo don José Resach, le enviamos el más sentido pésame.
Morata.
La noche de Reyes salieron varios vecinos y repartieron juguetes entre los niños.
Pinto.
Regresó de Alicante nuestro suscriptor don José Sáinz, completamente restablecido. Lo celebramos.

Sastre de señora y caballero.
Los domingos en ésta, Real, 8, HOTEL EUROPA, y en Madrid, INFANTAS, 15.

Horario de misas.
En la capilla del Hospital, a las seis.
En la iglesia de San Pascual, a las siete.
En la capilla de San Antonio, a las ocho.
En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, diez y once.
En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

Semana religiosa.
Día 10. Domingo.—La Santa Familia, Jesús, María y José.—Adoración diurna en la parroquia.
Día 11. Lunes.—San Higinio, Papa y Mártir.
Día 12. Martes.—San Modesto, Mártir.
Día 13. Miércoles.—Santas Verónica y Gláfría, Virgenes.
Día 14. Jueves.—San Hilario, Obispo.
Día 15. Viernes.—San Pablo, primer ermitaño.
Día 16. Sábado.—San Marcelo, Papa, y San Fulgencio, Obispo.—Adoración nocturna en la capilla del Hospital.

Lea usted EL ECO REGIONAL.
TOLEDO
EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA
Juan Labrador, número 6.

SE VENDE
ESTANTERIA Y MOSTRADOR
Razón: Administración de este periódico.

DE SOCIEDAD
El lunes regresó de París la distinguida señora doña Ana Louquieres.
Marchó a Carabanchel la señora de Pous.
Tuvimos el gusto de saludar al capitán de Infantería don Manuel Yacoutas.
Pasó por ésta nuestro buen amigo don Raimundo López.
Regresó de Huesca el culto joven don José Nadal.
Se halla en grave estado nuestra suscriptora doña Remedios Rubio. Deseamos su total restablecimiento.

NOTICIAS
El horario de salida de trenes que rigen desde 1.º de Enero en la estación de Aranjuez para Madrid es el siguiente:
Correo de Andalucía, 5,39 de la mañana, estación vieja. Correo de Alicante, 6,26, estación nueva. Correo de Cartagena, 7,2, triángulo. Correo de Valencia, 7,40, nueva. Corto, 8,10, vieja. Rápido, Algeciras, 9,37, nueva. Correo Cuenca, 10,2, nueva. Mixto, 12,10, vieja. Mixto Alicante, 16,10, vieja. Mixto de Andalucía, 19,10, vieja. Rápido Andalucía, 20,38,

(1) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL
Novela inédita de la escritora señorita Madroño
La condesita Clara
En la ciudad de X, admirada por todos los turistas por sus hermosos edificios, existe el Castillo del conde de Alber, célebre en un tiempo por las soberbias fiestas que en él se celebraban, y por haber dado albergue grandes temporadas a reyes y príncipes.
Hoy el Castillo tiene sus puertas cerradas, reinando en su interior la tristeza y soledad.
Su dueño, el conde de Alber, está siempre triste y preocupado; es que su vida encierra un drama de amor.
El conde se encontraba como siempre en su despacho con sus dolorosos recuerdos, cuando un criado entra a anunciarle la visita de su íntimo amigo, el único enterado de la historia de su vida.
—Amigo de Neri, ya me figuro a lo que vienes; para hablarme de lo mismo de siempre, ¿verdad?

—Si, amigo querido; no puedo consentir verte aún joven y retirado de la sociedad, donde todos esperan tu vuelta con gran ansiedad. Ya sabes, Alber, que mi amistad es sincera, y en nombre de esta amistad, te ruego saques a tu hija del Colegio en donde la tienes recluida hace tantos años.
El conde queda muy pensativo, y al fin dice:
—Tienes razón, mi hija no tiene la culpa de lo que me pasa; voy a escribirla dándole la noticia, para ella agradable, de que irá a buscarla; será para ella un día de inmensa alegría.
Una vez escrita la carta, hace entrega de ella a su amigo, que la lee, y loco de contento se despide, llevándose la carta para echarla al correo.
La condesita Clara, es una joven de extraordinaria belleza; su carácter es angelical y bondadoso, por lo cual en el Colegio es queridísima por sus profesoras y compañeras. Ella parece feliz, en su rostro no se nota la menor nube de tristeza; siempre sonriente, alegre; la única vez que se altera su rostro es cuando ve venir al cartero, que todas sus

compañeras corren a su encuentro y recogen las cartas que los seres queridos las escriben; ella las mira con tristeza y no puede compartir esa alegría. ¡Pobre Clara, nadie tiene un recuerdo para ella! ¡Qué honda pena embarga todo su ser! ¡Qué ganas de llorar siente! Pero oculta las lágrimas para cuando queda sola por la noche, que recuerda toda su vida, allí se halla recluida desde la edad de cinco años, sin que su padre la escriba ni la vaya a ver ni una sola vez. ¡Con qué tristeza recuerda la marcha de sus amigas cuando llegan las vacaciones! Todas van con sus familias, alegres, contentas, ninguna se da cuenta al despedirse de ella que su corazón sufre horriblemente. ¡Ella es la única que se queda allí, encerrada, como si hubiera cometido algún delito! Y su tormento es mayor cuando todas regresan y la cuentan lo mucho que se han divertido; ella sonríe, pero su sonrisa es de dolor. La única que alivia su pena es la imagen de la Milagrosa, que al postrarse a sus plantas para elevar su plegaria, parece sentir su dulce voz, enviándole un consuelo.
—¡Virgencita! ¡Madre mía! ¿Por qué no haces que mi padre me saque de aquí?

¡Llevo tantos años sin recibir sus besos y caricias! ¿No ves cuánto sufro, Virgen mía? ¡Apídate de mí! Y después de la oración se acostaba más tranquila y su sueño era cual el de un ángel.
Pero un día sus oraciones fueron escuchadas y recibió la tan ansiada carta; llena de emoción lee:
«Querida hija: ya era hora que me acordase de tí, ¿verdad? Prepárate, mañana iré a buscarte, porque quiero que disfrutes de días felices, ya que tan sola has estado tantos años, ya no te separarás más de mi lado; recibe, mientras tanto, mil besos de tu padre, Enrique».
Clara, loca de contenta, se puso a hacer el equipaje, ayudada por sus amigas, que al verla feliz, participaban de esa felicidad, abrazándola; ella reía, pero esta vez su risa era alegre, iba a dejar para siempre el Colegio, iba a gozar las delicias que el mundo brinda, iba a ver cómo admiraban su belleza y lo obsequiada que sería. ¡Qué contenta estaba! ¡Qué dichosa le parecía ahora la vida! Y el horizonte, que antes estaba tan nublado, súbitamente se despejó, apareciendo claro y limpio como el más puro crisol.
(Continuará).

Comestibles finos

Vinos y Licores

de

Celedonio Tejedor

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almibar y mermeladas.

Todo primeras marcas

SE VENDE

madre de espárragos de primer año, Dos, **un real**; de segundo año, a **quince céntimos** cada una.

Puesto de la Agustina
MERCADO**SE VENDE**

leche de vacas, a 80 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA
Cacharras precintadas.Wenceslao García
ALMIBAR, 43**LA MADRILEÑA****José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

Antonia Cruz

Modista de Madrid

PRECIOS MODICOS

PLAZA DE LA LIBERTAD, 9

PATIO OFICIOS

LECHE

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

Garage Regio

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

Postas, 36.-Telf. 138

Confitería y Pastelería

Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas. Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

Faustino Oñate

Unico agente oficial autorizado en esta región

FordAlmibar, 1.—Teléfono 100
ARANJUEZ

Voiturette...	3.610 ptas.
Turismo S. A.	4.375 »
Sedan C. A.	7.015 »
Chassis, coche S. A.	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos. Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos.

Banco de Vizcaya

SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores. Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

COMPRAR el café LA GARZA

QUE HA OBTENIDO EN LA EXPOSICION LA MEDALLA DE ORO

Depósito y venta exclusiva

Benjamín Ramírez

Stuart, 27 (Tienda)

Gran Zapatería, Sombrería y Funeraria Hijo de Francisco Varón

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS
Stuart, 22. — Aranjuez**Cándida Velázquez**Infantas, núm. 19, principal
ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

EL SUBMARINO

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

Casa de MARCOS

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

**La Vega de Aranjuez**

COMESTIBLES FINOS

JUAN ESCUDERO -- Stuart, 22

Especialidad en cafés, tueste natural embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.

**Vinos nuevos de las bodegas de Francisco Fernández**

Montesinos, 20.-ARANJUEZ. Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

PRECIOS		Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...		6,00
Idem.....	1/2 »	0,20
Moscatel.....	16 »	14,00
Idem.....	1 »	1,00
Mistela.....	1 »	1,50
Vinagre.....	16 »	4,00
Idem.....	1/2 »	0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.—Tien'a

Alimentos de Régimen para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 - Ultramarinos

ARANJUEZ

Gran Hotel-Restaurant del Comercio

San Antonio, 18

Teléfono 78

"LA ARAGONESA," Monzón Hermanos.-Aranjuez.

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

Arana y Compañía

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

Aparatos KODAK

Próxima Exposición

Revendedor en Aranjuez

FRANCISCO BURGO

GOBERNADOR, 9

Ya bajó el vino

Bodega de JOSE ALVAREZ

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 idem.—Medio idem, 0,20, idem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. ARANJUEZ

Jardín de Oñate

Se venden plantas. Conejos gigantes. de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

La Mutual Franco-Española

Acalá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas

La Marquesina. Gobernador, 9

Teresiano González

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 idem.—Vino viejo, 2 idem.—Jerez especial, 2,50 idem.—Coñac, 3 idem.—Malaga, 2,50 idem.

Bodegas en Colmenar.

Al por mayor, pidan precios.